

> Jesús en el Museo del Prado

PROPUESTAS INTERDISCIPLINARES (II) EN EL NU-

MERO ANTERIOR PRESENTAMOS ESTA OBRA COMO IMPRESCINDIBLE PARA PROFESORES DE RELIGION. OFRECEMOS AHORA NUEVAS PROPUESTAS INTERDISCIPLINARES.

Un pequeño libro ilustrado, titulado *Lucas, un detective en el museo* (Serres, Barcelona 2005; 34 pp.), con texto de **Alexander Sturgis** e ilustraciones de **Lauren Child**, nos presenta a un niño que entra en el museo pensando que allí encontrará cosas interesantes que investigar y se lanza a averiguar qué historia oculta cada cuadro.

Lucas se queda paralizado ante *La Anunciación*, de **Fra Angélico**, ya que el ángel Gabriel le habla desde el cuadro y se ofrece a ser su guía... El ángel sale de su retrato y enseña a Lucas que, observando bien todos los detalles, se obtiene una interesante información. El ángel le lleva tras el rastro de doce obras maestras, explicándole los misterios que se encierran en cada cuadro. Lucas empieza a familiarizarse con el apasionante lenguaje secreto de los símbolos artísticos. Al terminar, habrá descubierto algunos misterios ocultos y sabrá mirar mucho mejor.



Alicia Pérez Tripiana y **M.ª Ángeles Sobrino López**, las dos autoras de la obra *Jesús en el museo del Prado* (PPC 2009), son nuestros ángeles particulares que nos ayudan a contemplar y desentrañar treinta obras maestras del Museo del Prado cuyo tema es Jesús. Ellas son profesoras del Gabinete didáctico de la *Fundación de Amigos del Museo del Prado* desde 1996, y han condensado su experiencia, adquirida en contacto con alumnos y público en general, en este libro en el que, de manera sencilla y clara, se puede obtener una visión unitaria de una obra maestra de género religioso en toda su riqueza y globalidad, pues analizan cada una de ellas en sus vertientes artística, histórica y religiosa. Las fichas técnica y temática que nos ofrecen de cada obra nos dan pie para que nosotros también podamos trabajar con ellas en clase de Religión o en otras áreas, recreando los cuadros y llevando a cabo diversas propuestas creativas.

Reproducimos aquí la ficha técnica y temática de *La Anunciación* de Fra Angélico (**Documentos 1 y 2**), porque es un cuadro que ha sido muy recreado por pintores, escritores, poetas o ilustradores. El mismo tema es muy solicitado por los poetas: Ya **Lope de Vega** la había cantado en diversos poemas (es fácil buscarlos en Internet) y **Juan Ramón Jiménez** plasmó con palabras y reflejó en un poema el encanto de *La Anunciación* de **Botticelli** (Ver **Documento 7**).

COMO LOS GRANDES PINTORES

Lo que proponemos no es nuevo ni lo vamos a hacer nosotros solos. Ya se ha propuesto de forma institucional y o hicieron los grandes artistas (desde Picasso al Equipo Crónica, por ejemplo, que recrearon *Las Meninas*).

En 1991 se abrieron las puertas del Prado a doce artistas contemporáneos: Andreu Alfaro, Eduardo Arroyo, Miquel Barceló, Albert Ràfols-

Documentos 1 y 2

FICHA TECNICA

FICHA TEMATICA



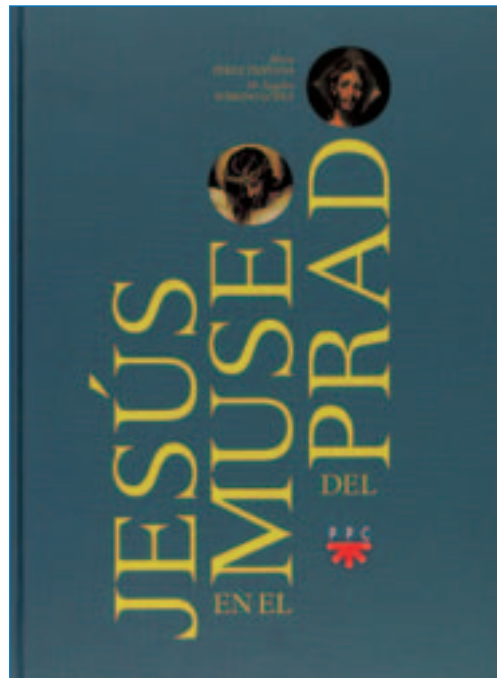
OCTUBRE 2009

Casamada, Eduardo Chillida, Ramón Gaya, Luis Gordillo, Guillermo Perez-Villalta, Manuel Rivera, Gerardo Rueda, Antonio Saura y Gustavo Torner asumieron el reto de enfrentarse

a un diálogo creativo con maestros del pasado: recrear alguno de sus cuadros, como Picasso o el Equipo Crónica hicieron con Las Meninas, por ejemplo. La exposición trascendió de la anécdota y se convirtió en un hito histórico.

Dieciséis años más tarde, en 2007, lo hicieron doce artistas españolas, todas mujeres: Isabel Baquedano, Carmen Calvo, Naia del Castillo, Cristina García Rodero, Cristina Iglesias, Carmen Laffón, Ouka Leele, Eva Lootz, Blanca Muñoz, Isabel Quintanilla, Soledad Sevilla y Susana Solano tomaron como fuente de inspiración la colección del museo para crear veinticuatro obras realizadas con técnicas como litografía, aguafuerte, fotografía, fotografía digital o serigrafía, entre otras, y dieron su visión de los grandes maestros del Prado.

Varias de ellas eligieron obras de temática religiosa. **Isabel Baquedano** se inspiró en *La Anunciación*, de Fra Angélico, que también le sirvió a Del Castillo, quien además se basó en Santa Bárbara y San Juan Bautista y el maestro franciscano Enrique de Werl, de Robert Campin; Cristina García Rodero escogió *la Sagrada Familia*, de Rafael Sanzio. Laffón, prefirió *La fundación de Santa María Maggiore de Roma*,



de Murillo: *Es un pintor muy cercano para mí. La iglesia donde estaba colgada esta obra, y en la que ahora hay una copia, estaba muy cerca de mi casa y pensé que era bonito hacerle un homenaje.*

Baquedano había encontrado previamente su fuente de inspiración en *La Anunciación* de Fra Angélico.



COMO LOS GRANDES ILUSTRADORES Y ESCRITORES

En 1994, con ocasión del 175 aniversario del museo del Prado, siete ilustradores españoles recrearon siete obras maestras del Museo, y siete escritores las interpretaron a petición de *El Mundo* (Véase Magazine, 13.11.94).

La dibujante **Victoria Martos** recreó *La Sagrada Familia del Pajarito*, de Murillo (no la reproducimos aquí). *La recreación de La Anunciación* la hicieron los dibujantes **Ricardo y Nacho** (Ver su reproducción en el **Documento 3**), y el comentario fue de Javier García Sánchez (**Documento 3**). En este ejemplo se unen dibujo y texto, en una acción que también nosotros podemos imitar sin necesidad de poseer especiales conocimientos poéticos o dotes pictóricas.

- ▶ Nótese en el dibujo de Ricardo y Nacho el movimiento total frente a la quietud del original, y los múltiples detalles [capiteles lectores-cantores o trompetistas, *Dios espres* en el ángel, telegrama en mano de María en vez del libro, motosierra en manos del ángel en vez del espada flamígera... (Por cierto, las motosierras están acabando ahora con paraísos forestales...).
- ▶ Y téngase en cuenta para nuestro objetivo que en el texto de **Javier García** quien habla es un personaje del cuadro: la golondrina situada en el capitel de la columna central, y que puede pasar desapercibida.



COMO LOS POETAS: LA PLUMA COMO PINCEL

De hecho, arte y literatura es han estado relacionadas desde antiguo. El filósofo y poeta romano Horacio dijo que *el creador, el poeta, debe expresar sus sentimientos poéticos como el pintor lo hace con su pintura*. Y esta mezcla ha sido bastante frecuente a lo largo de la historia del arte, como también sucede al revés: los temas mitológicos, lo mismo que los temas bíblicos, se han puesto en imágenes.

El proceso también puede ser inverso:

Documento 3

DONDE ROMPE LA LUZ

Soy el pajarillo que reposa sobre la barra de hierro, en la parte superior del cuadro que pintó el beato de Fiésole. Nadie se da plena cuenta de mi presencia, pero ahí sigo, durante siglos, fingiendo observar la escena del ángel que anuncia su inminente destino a María, aparentando un atención irracional e instintiva. Se equivocan. Los turistas se aturden al mirar mi contexto, ebrios de belleza. Los estudiosos –esos me preocupan más, porque a menudo tengo la impresión de que van a descubrir mi secreto– siguen hablando de la geometría especial que imaginó mi creador, Fra Angélico, de límpida composición temática, de niveles de armonía, de colores y texturas inmatrimales, de azules y oros, hacen piruetas en el tiempo y se zambullen en Mosaico, o, yendo hacia delante, se refugian en la magia de Luca Signorelli. Todo para descifrar el arte de aquel que me pintó. Se equivocan. Es cierto que él lloraba al pintar las crucifixiones. Era un sentimental. Pero cuando se hallaba feliz, y al darme vida lo estaba, no solía olvidar que en un cierto coqueteo con lo siniestro subyace el secreto de la belleza. No miro la escena, sino en la dirección a ese punto en el que el rayo divino se pierde tras el cuerpo de María. Ahí pasó algo. Sólo yo lo vi pero, triste y mudo pajarillo, aún debo mantener mi secreto durante siglos.

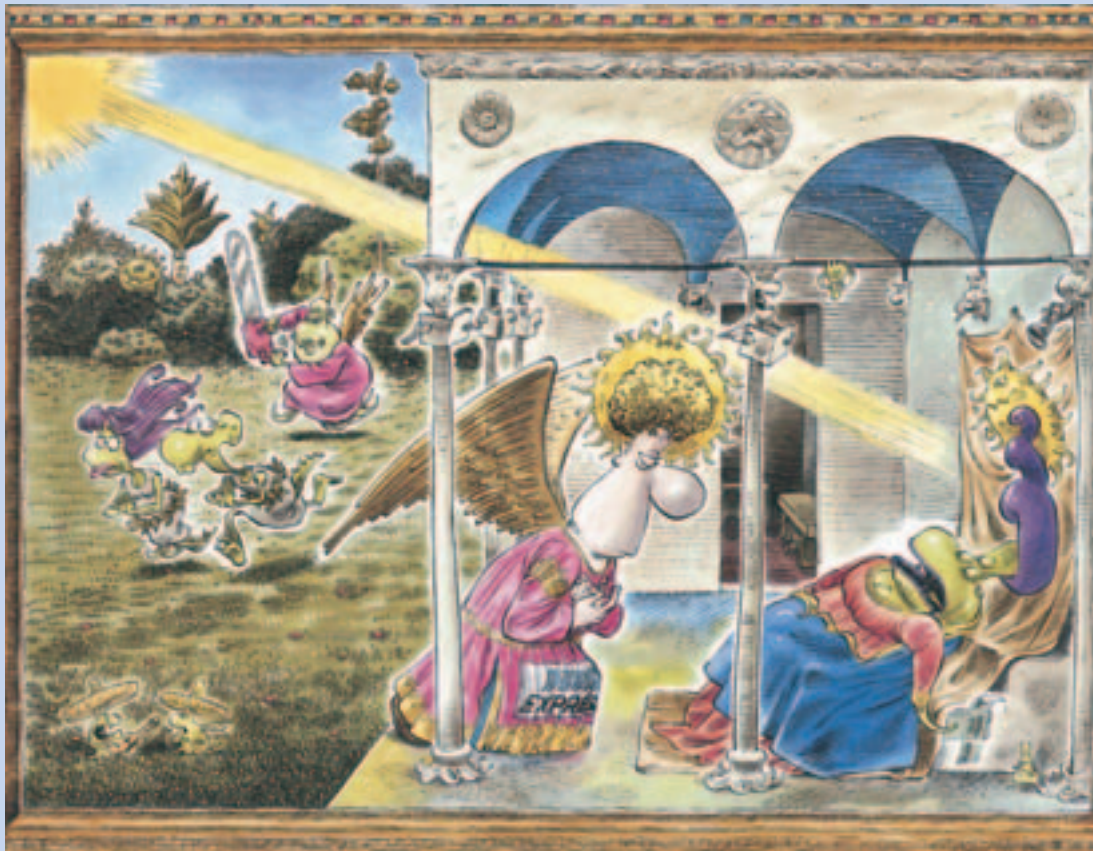
JAVIER GARCIA SANCHEZ

podemos reflejar en un poema o en otro tipo de texto literario (un diálogo ente los personajes, un soliloquio de alguno de ellos...) la emoción que nos suscita un cuadro. Así, el escritor sevillano **Francisco Aguilar Piñal** hace un recorrido por cuadros mitológicos de autores como **Velázquez** (*El triunfo de Baco, La fragua de Vulcano*), **Goya** (*Saturno devorando a sus hijos*), **Rubens** (*Las tres Gracias*), **Tiziano** (*Danae y la lluvia de oro*) o **Bruegel**, que le sirven de inspiración para trazar los versos de 23 poemas, recopilados en su obra *Mis dioses favoritos en el Museo del Prado* (Ediciones Alfar, 2005).

El poeta chileno **Oscar Hahn**, *el gran integrador de la poesía chilena, pues logra una síntesis sorprendente de vanguardismo histórico y poesía docta* (**Siebenmann**), asigna al color un rol integrador como trasfondo pictórico de sus textos: el color expresa un estado emotivo y aparece como rito de la naturaleza y de la vida. El interés de Hahn por los colores proviene de la alquimia de Rimbaud

Documentos 4

LA ANUNCIACION DE FRAN ANGELICO POR RICARDO Y NACHO



y de la violencia colorida de Góngora. En *La Anunciación* (Ver **Documento 3 y 5**) logra interiorizar los colores del cuadro del pintor florentino, continuando con la profundización alquímica de sus colores predilectos. El color oro, la luz y todo lo luminoso es materia prima principal en el poema. El autor se mete en el cuadro, y el cuadro en el poema: se recrea con el colorido y el poder de los contrastes, y en el elemento aéreo que da un pájaro elevándose.

En ambos casos, los poemas se crean a partir de pinturas previas. Eso mismo podremos hacer nosotros.



PROPUESTAS CREATIVAS E INTERDISCIPLINARES

Ofrecemos algunas propuestas que nos ayudarán a trabajar con los cuadros de forma

creativa e interdisciplinar. Después de ver cada cuadro teniendo en cuenta sus características técnicas, temáticas e históricas que el libro aporta, podemos situarnos de forma vital y creativa, de modo que el cuadro puede convertirse en un ambiente para cocinar ideas y realizaciones, en un espacio donde la riqueza educativa radica no en la formación sino en la posibilidad de captar para relacionar y crear nuevos productos. Así, creando y recreando, los alumnos aprenderán a aprender y a emprender nuevos proyectos.

1. Presentar el cuadro

- ▶ **Presentaciones:** Para comenzar, bien se puede tener un acercamiento a cada obra pictórica.
 - Los alumnos, por grupos o personalmente pueden preparar una presentación (en

Documento 5

DIVERSOS POETAS RECREAN *LA ANUNCIACION DE FRA ANGELICO*

1 **BADANT DAVANT DE L'ANUNCIACIO DE FRA ANGELICO**

No sé parlar de vós,
sóc home, no pas verge,
m'aparto dels coloms
del cel i sento enveja.
Però el quadre parla amb mi:
si l'àngel em mirava
podria fer-me esclava
qui sap de quin destí...

JAIME SUBIRANA

PASMADO ANTE LA ANUNCIACION DE FRA ANGELICO

No sé hablar de otra forma;
soy hombre y no una virgen,
rehúyo las palomas
del cielo y siento envidia.
Pero el cuadro me habla:
si me mirara el ángel,
podría hacerme esclava
quién sabe de qué destino.

JUAN GABRIEL LOPEZ GUIX (TRADUCCION)

2 **LA ANUNCIACION [BEATO ANGELICO]**

La campanada blanca de maitines
al seráfico artista ha despertado,
y, al ponerse a pintar, tiene a su lado
un coro de rosados querubines.
Y ellos le enseñan cómo se ilumina
la frente, y las mejillas ideales
de María, los ojos virginales,
la mano transparente y ambarina.
Y el candor le presentan de sus alas
para que copie su infantil blancura
en las alas del ángel celestial,
que, ataviado de perlinas galas,
fecunda el seno de la Virgen pura,
como el rayo del sol por el cristal.

MANUEL MACHADO, Apolo 1911

3 **UN AVE MARIA ANTE LA ANUNCIACION DE FRA ANGELICO**

Tu silencio se hacía anunciación.
El aire inviolado aleteaba
cual un rayo de sol tras el cristal.
De nieve y oro un Ave descendía.
Ave, María.

¡Cómo sufrías tu respiración!
Todo el misterio en su clamor callaba.
Una flor se encendía en su rosal
y leve un ala apenas se cernía.
Ave, María.

De rodillas rezaba el corazón
y sobre el pecho su oración cruzaba
adorando el secreto virginal
que en Palabra hecha carne florecía.
Ave, María.

Azul y rosa, tu contemplación
en su incienso invisible se rizaba.
El alma era un aliento universal
y el mundo en su temblor se estremecía.
Ave, María.

RAFAEL ALFARO, Poemas para una exposición 1991

4 **LA ANUNCIACION SEGUN FRA ANGELICO**

La Virgen de rosado en una esquina
con manto azul: un pájaro se eleva.
Un ángel de oro y rosa el cuerpo inclina
y le da con unción la buena nueva.

Desde lo Alto un haz de luz divina
que en el extremo una paloma lleva
el vientre de la Virgen ilumina
cayendo oblicuamente.
Adán y Eva
al destierro caminan entre flores.

Con mano alada son iluminados
iconos de la Virgen en colores
azules rosas verdes y dorados.

Preñó a la Virgen una luz divina
y a toda la pintura florentina.

OSCAR HAHN

Documento 6

LA ULTIMA CENA

Yo dispuse sobre la larga mesa los alimentos de la Pascua.
Soy vieja y sé quién está coronado por la muerte. Era Él.

No me atreví a consolarlo porque mirando por la puerta la triste noche de Jerusalén empecé a destazar para sus discípulos el gran pan como si fuera un animal de trigo.

Abandoné discretamente el comedor cuando Él decía: Cada pedazo de pan que reciben soy yo.

Uno de los doce preguntó:
¿Estás empezando una parábola, Maestro?

Afuera pensé: ¡Qué poco avisados sus discípulos que no ven que el hombre está coronado por la muerte y que pan o carne es lo mismo!

Cuando se marcharon, mi vecina me acusó de exagerada e imaginera: Él siempre habla con símbolos, me dijo; pero en el comedor vacío, entre las migajas y el vino, percibí el límpido olor de una herida.
José Watanabe, Habitó entre nosotros. Lima, 2004

JAVIER GARCIA SANCHEZ

PowerPoint) sobre algún cuadro siguiendo las pautas que en el libro se indican. Así todos los alumnos pueden llegar a tener un conocimiento básico de cada obra.

- En estas presentaciones se van incluyendo las indicaciones que aportan las autoras en las fichas de cada obra. Se pueden incluir más rasgos a partir del texto explicativo.
- ▶ **Presentación musical:** Dentro de la misma presentación anterior, se puede buscar para cada cuadro un fondo musical adecuado al tema y que tenga que ver con su contenido y forma. Las posibilidades son muchas. Y será inestimable la ayuda del profesor de Música.
- ▶ **Presentación con texto bíblico:** La presentación incluirá en algún momento el texto bíblico que da origen al cuadro, siguiendo el lenguaje del cómic. Puede ser

al principio, o incluyendo algunos textos como bocadillo en los personajes, o al final como resumen...

- ▶ **Presentación poética:** Se va ofreciendo el poema sobre el fondo del cuadro. Como posibles textos, véanse los poemas que se presentan más adelante o los que ofrecimos en el número anterior de RyE sobre el Cristo de Velázquez.

2. Representar el cuadro

Una forma de entender el cuadro es meterse dentro de él. Lo podemos hacer de diversas maneras.

- ▶ **Dar volumen al cuadro:** Cada personaje es representado por una persona, que toma la misma postura y ocupa el mismo lugar que el personaje en el cuadro. Así se crea un monumento o grupo escultórico en relieve en la que la postura y el espacio son claves. No es necesario “disfrazarse”.
- ▶ **Una historia en tres tiempos:** Si consideramos al cuadro como una foto de un instante, podemos imaginar qué pasó en el momento anterior y en el siguiente... Por eso la representación anterior puede tener tres tiempos: el momento desencadenante (pasado), el momento presente (reflejado en el cuadro) y la consecuencia o desenlace (futuro).
- ▶ **Dramatizar el cuadro:** En esa postura, los personajes pueden decir un texto tomado directamente del evangelio o ligeramente recreado....

3. Recrear el cuadro plásticamente

También nosotros podemos proponer lo mismo (desde Infantil a Bachillerato) que han hecho los artistas que han recreado a los maestros del Prado (ver más arriba): centrarnos en un cuadro y “pintarlo a nuestra manera”, usando la técnica que creamos más conveniente. Reproducimos como ejemplo la interpretación de La Anunciación realizada por Ricardo y Nacho (**Documento 4**).

- ▶ **Un cuadro personal:** No se trata de copiar el cuadro, sino de pintarlo a nuestra manera y con nuestro estilo. Véase un ejemplo en el documento mencionado.
 - Todos los alumnos pueden centrarse en el mismo cuadro. Así se podrán ver las diferencias.
 - O se puede asignar un cuadro a un alumno o a un grupo de alumno (cada uno hace el suyo, no uno en grupo). En

Documento 7

LA ANUNCIACION

Trasunto de cristal,
 neto como un esmalte de ataujía.
 Desde la galería
 esbelta se veía
 el oriente.
 Y María
 virjen, tímida y plena
 de gracia, igual que una azucena
 matamente morena,
 se doblaba al anuncio celestial.
 Un nuevo pajarillo
 volaba en una rosa.
 El alba era primorosa.
 Y con la medialuna matinal,
 se perdía en el sol nuevo y sencillo,
 el ala de Gabriel, raudo y triunfal.
 Y Gabriel, sin posarse en el ladrillo,
 suspenso igual que un ideal cuchillo
 imantado, tocaba fiel el centro
 del recojido adentro virjinal.
 ¡Magnética memoria de cristal!

JUAN RAMON JIMENEZ

este caso se pueden distribuir los 30 cuadros de la obra.

- El título puede ser una frase.

- ▶ **Cuadros para una exposición:** Los cuadros se puede agrupar en un libro o, mejor, presentar en un exposición, que se puede organizar en los pasillos o en un aula especial...

4. Traducir el cuadro en un texto literario

La recreación plástica, en vez de dar como resultado otro cuadro, puede traducirse en un poema o en un texto literario. Como hemos visto, es algo muy socorrido por los poetas. Por eso podemos proponerlo en la case de Religión a partir de algún modelo que analizaremos previamente.

- ▶ **Ver poemas de autores conocidos:** En el número anterior de RyE aportamos varios poemas sobre el Cristo de Velázquez. Y en este, ofrecemos otros tantos sobre La Anunciación de Fra Angélico (Véase el Documento 5). Podemos comparar entre sí los poemas referidos al mismo cuadro y cada uno de ellos con el cuadro que traducen.

- ▶ **Plasmar el cuadro en un poema:** Después de ver el ejemplo de otro, también nosotros podemos plasmar el cuadro en un poema. Lo bueno será hacer el ejercicio sobre otros cuadros distintos. También estos poemas pueden formar parte de la exposición.

- ▶ **Crear un texto literario a partir de un cuadro:** El cuadro se puede traducir en otros textos literarios distintos de los poemas (y aquí sirven todos los géneros) y sobre todo a partir de propuestas creativas. Ponemos dos ejemplos sugerentes:

- Véase en el Documento 3 la recreación que hace Javier García Sánchez de la Anunciación. Téngase en cuenta que pone el texto en boca de la golondrina que está dentro del cuadro. Eso mismo podremos hacer nosotros en otros casos: que hablen desde dentro del cuadro los objetos o los personajes, protagonistas o no.

- En el Documento 6 se ofrece un poema (podría haber sido un fragmento de un diario, por ejemplo), en el que el autor, el peruano José Watanabe, hace hablar a la persona que sirvió la última cena de Jesús: una voz femenina que, además, se califica como vieja. El autor reconoce que es una voz inventada, ajena a los Evangelios, pero es coherente con la Biblia inventar un personaje así, alguien tuvo que poner la mesa. *Esa señora lo vio entrar; lo vio comer con sus discípulos en la Cena, y no lo vio como un ser divino; lo observó más bien como un ser tocado por la muerte, como vieja y popular que era.* El poeta aclara que *este libro no empezó como un proyecto para abordar los pasajes de la vida de Cristo a partir de los Evangelios, sino sobre las obras más emblemáticas del arte universal.* Lo mismo podemos hacer nosotros incluyendo agentes o espectadores aunque no estén en el texto evangélico.

- ¿Y si fuera el mismo Jesús quien nos explica el cuadro? ¿Qué pasaría si Jesús va al museo del Prado y viera las obras aquí seleccionadas? El nos explicaría en primera persona lo que pasó y lo que se refleja en él.

- O también nosotros podemos meternos dentro del cuadro y ocupar un lugar, sea de algún personaje ya existente o de otro que podría haber estado allí. Desde dentro, describimos el cuadro. ●